



CHAPITRE 27

Loi concernant la Régie provinciale des transports et communications

[Sanctionnée le 10 mai 1947]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,
c. 16, a. 9,
am.

1. L'article 9 de la Loi de la Régie provinciale des transports et communications (Statuts refondus, 1941, chapitre 16, édicté par l'article 1 de la loi 9 George VI, chapitre 21) est modifié en y ajoutant l'alinéa suivant:

Non-res-
ponsabili-
té.

"Les régisseurs, le secrétaire, les officiers et les employés de la Régie ne peuvent être recherchés en justice en raison d'actes officiels accomplis de bonne foi dans l'exercice de leurs fonctions."

S.R.,
c. 143,
a. 2, am.

2. L'article 2 de la Loi des transports et communications (Statuts refondus, 1941, chapitre 143) modifié par l'article 2 de la loi 9 George VI, chapitre 21, est de nouveau modifié

a) en y ajoutant après le mot "téléphoniques", dans la deuxième ligne du sous-paragraph *a*, du paragraphe 3°, les mots "par fil ou sans fil ou au moyen des deux modes combinés";

b) en retranchant, dans la deuxième ligne du sous-paragraph *d* du paragraphe 3°, les mots "de promenade".

Id., a. 6,
am.

3. L'article 6 de ladite loi est modifié en y ajoutant l'alinéa suivant:

CHAPTER 27

An Act respecting the Provincial Transportation and Communication Board

[Assented to, the 10th of May, 1947]

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 9 of the Provincial Transportation and Communication Board Act (Revised Statutes, 1941, chapter 16, as enacted by section 1 of the Act 9 George VI, chapter 21) is amended by adding thereto, the following paragraph:

R.S.,
c. 16, s. 9,
am.

"The controllers, the secretary, officers and employees of the Board cannot be prosecuted for any official act performed in good faith in the exercise of their functions."

Non lia-
bility.

2. Section 2 of the Transportation and Communication Act (Revised Statutes, 1941, chapter 143), amended by section 2 of the act 9 George VI, chapter 21, is again amended

R.S.,
c. 143,
s. 2, am.

a. by adding thereto, after the word "messages", in the second line of sub-paragraph *a* of paragraph 3, the words "by wire or wireless or by both means combined";

b. by striking out, in the first line of sub-paragraph *d* of paragraph 3, the word "pleasure".

3. Section 6 of the said act is amended by adding thereto the following paragraph:

Id., s. 6,
am.

Liste requise.

"Tout propriétaire d'entreprise publique autre que celles qui sont énumérées à l'article 14 doit fournir à la Régie, avant de commencer ses opérations et chaque fois que la Régie le requiert, la liste de ses prix, taux ou loyers, ainsi qu'une copie de ses classifications, règlements, formules de contrat et autres documents de même nature et tous autres renseignements que la Régie peut exiger."

S.R.,
c. 143,
a. 7, am.

4. L'article 7 de ladite loi est modifié en remplaçant le deuxième alinéa par le suivant:

Prohibition.

"Il est illégal pour un propriétaire d'exiger ou de recevoir d'autres prix, taux ou loyer que ceux dont il a produit la liste ou qui ont été fixés par ordonnance de la Régie."

S.R.,
c. 143,
a. 14, am.

5. L'article 14 de ladite loi est modifié en remplaçant le paragraphe *f* par les paragraphes et l'alinéa suivants:

"*f*) De bois brut ou scié mais non assemblé;

"*g*) De sable, terre, gravier et pierre des champs;

"*h*) De bestiaux ou d'autres produits de la ferme, par un syndicat coopératif agricole ou par une société coopérative agricole, pour le compte de ses membres.

Auto-neiges.

La Régie peut, par ordonnance générale, décréter que les autoneiges agencées pour le transport de plus de sept personnes et de moins de treize seront considérées comme des taxis au sens de la Loi des véhicules automobiles."

S.R.,
c. 143,
a. 23a, aj.

6. Ladite loi est modifiée en y ajoutant, après l'article 23, le suivant:

Expropriation.

"**23a.** Lorsqu'un propriétaire d'entreprise publique d'aqueduc qui ne possède pas le pouvoir d'exproprier a besoin d'acquérir, pour les fins de son exploitation, une source d'approvisionnement d'eau et qu'il ne peut en faire l'acquisition à l'amiable, la Régie peut l'autoriser à exproprier cette source, ainsi que le terrain requis pour y installer les bâtisses et machineries nécessaires en suivant les procédures prescrites par le Code de procédure civile."

"Every owner of a public service other than those enumerated in section 14 shall supply the Board, before starting his operations and every time the Board requires him to do so, with the list of his prices, rates or rentals together with a copy of his classifications, regulations, contract forms and other documents of similar nature and all other information which the Board may require."

List required.

4. Section 7 of the said act is amended by replacing the second paragraph by the following:

R.S.,
c. 143,
s. 7, am.

"It shall be illegal for an owner to demand or receive prices, rates or rentals other than those of which he has produced the list or which have been fixed by an ordinance of the Board."

Prohibition.

5. Section 14 of the said act is amended by replacing paragraph *f* by the following paragraphs:

R.S.,
c. 143,
s. 14, am.

"*f.* rough or sawn but unjointed wood;

"*g.* sand, earth, gravel and field stone;

"*h.* Cattle or other farm products, by an agricultural cooperative syndicate or by an agricultural cooperative society, for the benefit of its members.

The Board may, by general ordinance, decree that the snowmobiles arranged for the conveyance of more than seven persons and of less than thirteen shall be considered as taxis within the meaning of the Motor Vehicles Act."

Snowmobiles.

6. The said act is amended by adding thereto, after section 23, the following:

R.S.,
c. 143,
s. 23a,
added.

"**23a.** Whenever an owner of a public aqueduct service who has not the power to expropriate is in need of acquiring, for purposes of his operation, a source for water supply, and he cannot acquire same by mutual agreement, the Board may authorize him to expropriate such source as well as the land required to install thereon the buildings and machinery necessary, by following the proceedings prescribed by the Code of Civil Procedure."

Expropriation.

S.R.,
c. 143,
a. 24,
remp.

Peine pour
infraction.

7. L'article 24 de ladite loi est remplacé par les suivants:

"24. Tout propriétaire d'entreprise publique autre qu'une entreprise de transport qui enfreint l'une quelconque des dispositions de cette loi, d'une ordonnance ou d'un règlement de la Régie, est passible d'une amende d'au moins vingt-cinq dollars et d'au plus cinq cents dollars et des frais.

Idem.

"24a. Tout propriétaire d'entreprise publique autre qu'une entreprise de transport qui néglige ou refuse de se conformer, dans le délai prescrit, à une ordonnance de la Régie, est passible, en outre des frais, d'une amende d'au moins cinq dollars et d'au plus vingt-cinq dollars, pour chaque jour que dure le retard à exécuter l'ordonnance.

Idem.

"24b. Dans le cas de violation des dispositions des articles 24 et 24a, le délinquant peut être condamné soit à l'une, soit à l'autre des peines prévues par ces articles, soit aux deux à la fois.

Idem.

"24c. Tout propriétaire d'entreprise publique de transport, moyennant considération, de voyageurs, de marchandises ou d'effets mobiliers par autobus, taxi ou véhicule de livraison au sens de la Loi des véhicules automobiles (chapitre 142), ou de location de véhicules automobiles conduits par les locataires ou leurs préposés, communément désigné sous le nom de "drive yourself", tenu d'obtenir l'autorisation de la Régie, qui

a) refuse ou néglige de se munir de cette autorisation; ou

b) ayant obtenu cette autorisation, exploite son service autrement que prescrit par la Régie; ou

c) enfreint de toute autre manière une disposition de la présente loi, d'une ordonnance ou d'un règlement de la Régie, commet une infraction et est passible, en outre des frais, d'une amende d'au moins dix dollars et d'au plus vingt-cinq dollars, pour la première offense; d'une amende d'au moins vingt-cinq dollars et d'au plus cinquante dollars, pour la deuxième offense; d'une amende d'au moins cin-

7. Section 24 of the said act is replaced by the following:

R.S.,
c. 143,
s. 24,
replaced.

Offence
and penal-
ty.

"24. Every owner of a public service other than a transportation service who infringes any one of the provisions of this act, of an ordinance or of the regulations of the Board, shall be liable to a fine of not less than twenty-five dollars and not more than five hundred dollars and costs.

"24a. Every owner of a public service Idem.

other than a transportation service who neglects or refuses to comply within the delay prescribed, with an ordinance of the Board, shall be liable, in addition to the costs, to a fine of at least five dollars and not more than twenty-five dollars, for each day of delay in carrying out the ordinance.

"24b. In the event of the violation of Idem.

the provisions of sections 24 and 24a, the delinquent may be condemned either to one or to the other of the penalties contemplated by these sections, or to both at the same time.

"24c. Every owner of a public trans- Idem.

portation service for consideration, of passengers, goods or moveable effects by autobus, taxi or delivery car within the meaning of the Motor Vehicles Act (chapter 142), or for the hiring of a motor vehicle driven or to be driven by the persons hiring or their appointees, commonly known as "drive yourself", bound to obtain the authorization from the Board, who

a. refuses or neglects to secure such authorization; or

b. having obtained such authorization, operates his service otherwise than as prescribed by the Board; or

c. infringes in any other manner a provision of this act, of an ordinance or regulation of the Board, commits an offence and is liable, in addition to the costs, to a fine of at least ten and not more than twenty-five dollars, for the first offence; to a fine of at least twenty-five and not more than fifty dollars, for the second offence; to a fine of at least fifty and not more than one hun-

quante dollars et d'au plus cent dollars, pour toute offense subséquente; et, dans tous les cas, à défaut de paiement de l'amende et des frais, d'un emprisonnement d'au moins huit jours et d'au plus un mois.

Annulation d'enregistrement.

Lorsqu'il est établi devant la Régie que le possesseur d'un véhicule automobile a subi au moins trois condamnations pour infractions à la présente loi, à une ordonnance ou à un règlement de la Régie, celle-ci peut recommander au trésorier de la province l'annulation de l'enregistrement de tout véhicule automobile utilisé par le délinquant et qui a servi à la commission de l'une de ces infractions; et, dans ce cas, le trésorier de la province peut annuler, pour le temps qu'il juge à propos, l'enregistrement du véhicule automobile concerné.

Procédure.

"24d. Dans toute poursuite pour infraction à la présente loi,

a) il n'est pas nécessaire de produire l'original d'un livre, document, ordonnance ou registre en possession de la Régie; mais une copie ou un extrait, certifié par le secrétaire de la Régie, font preuve du contenu de l'original;

b) il est permis de poursuivre par une seule et même plainte plusieurs infractions à la présente loi, aux ordonnances ou aux règlements de la Régie, commises par une même personne, pourvu que la plainte indique, de façon précise, la date et le lieu où chacune des infractions a été commise."

Entrée en vigueur.

8. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

dred dollars, for every subsequent offence; and, in every case, on failure to pay the fine and costs, to imprisonment for not less than eight days nor more than one month.

Cancellation of registration.

Whenever it is established before the Board that the possessor of a motor vehicle has had three convictions for offences against this act, an ordinance or regulation of the Board, the latter may recommend to the Provincial Treasurer the cancellation of the registration of any motor vehicle used by the delinquent and which was used to commit one of such offences; and, in such case, the Provincial Treasurer may cancel, for the time he deems expedient, the registration of the motor vehicle concerned.

Procedure.

"24d. In every prosecution for an offence against this act,

a. it shall not be necessary to produce the original of any book, document, ordinance or register in possession of the Board; but a copy or an extract, certified by the secretary of the Board, shall make proof of the contents of the original;

b. it shall be permissible to prosecute, by one and the same complaint, several offences against this act, the ordinances or regulations of the Board, committed by the same person, provided such complaint indicates, precisely, the date and the place where each offence has been committed."

Coming into force.

8. This act shall come into force on the day of its sanction.